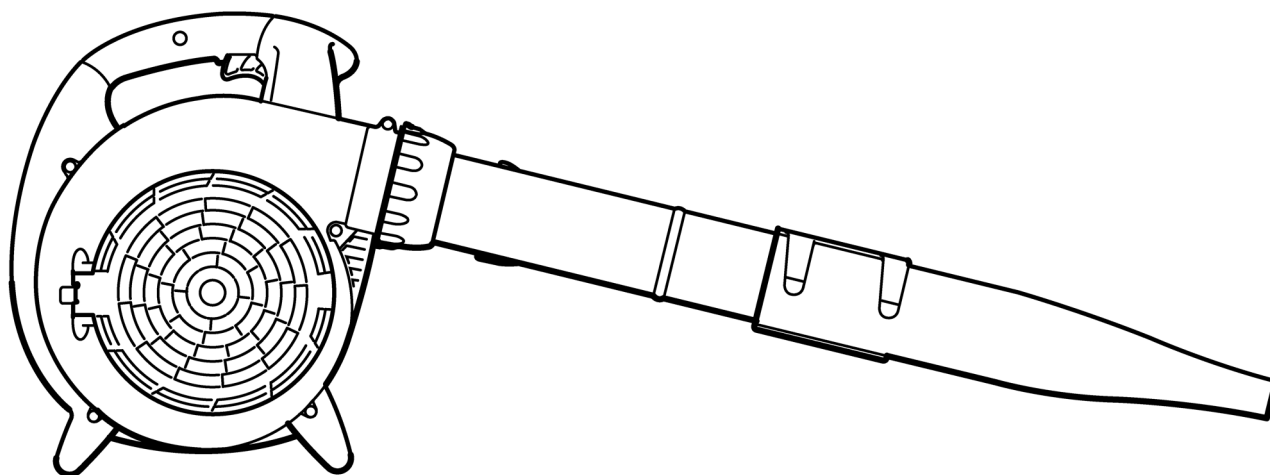


***STIHL***

# Manual de seguridad de soplador de mano





# Contenido

Medidas de seguridad y técnicas de manejo	2
Información para mantenimiento	14
Componentes importantes	16

Este manual contiene las medidas de seguridad recomendadas en los manuales de instrucciones de STIHL para los sopladores con motor de gasolina. Aunque usted tenga experiencia, es para su propio bien conocer las instrucciones y precauciones de seguridad más recientes para su soplador.

Observe que las ilustraciones que aparecen en el capítulo “Componentes principales” de este manual muestran los sopladores STIHL BG 56, 66, 86.

Otros modelos de sopladores pueden contar con piezas y controles diferentes. Por lo tanto, siempre consulte el manual de instrucciones correspondiente al modelo de su soplador.

Comuníquese con su representante de STIHL o el distribuidor de STIHL para su zona si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.

Manual de instrucciones original

Impreso en papel libre de cloro.  
Las tintas contienen aceites vegetales, el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2024  
BR\_002\_2024\_01\_31\_VA0.F24,  
0000003712\_007\_EA



Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

## Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Puesto que el uso de un soplador puede ser peligroso, es necesario que tome precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las medidas de seguridad periódicamente. Un uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Solicite a su concesionario STIHL que le muestre cómo se maneja la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, los estándares y las normas de seguridad locales aplicables.



### ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar también el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar la máquina comprenden la información de este manual.



### ADVERTENCIA

Utilice el soplador para despejar hojas, ramas pequeñas, pasto, hierba cortada, papel, desperdicios y polvo de patios,

jardines, campos deportivos, parques, veredas, calles, cocheras y estacionamientos, y para tareas similares. No lo use con otros fines, ya que su uso inadecuado podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la máquina.



### ADVERTENCIA

En ningún caso se debe permitir que usen esta herramienta motorizada menores de edad. No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.



### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de provocar lesiones a personas que se encuentren cerca, así como daños materiales, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no esté en uso (p. ej., durante un descanso), apáguela y asegúrese de que no la puedan usar personas no autorizadas. La mayoría de estas advertencias y medidas de seguridad se aplican al uso de todos los sopladores STIHL. Los distintos modelos pueden tener piezas y controles diferentes. Consulte el apartado correspondiente de su manual de instrucciones. En él encontrará una descripción de los controles y de la función de los componentes específicos de su modelo.

El uso seguro de un soplador atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada

## EL OPERADOR

### Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo los efectos de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina si está fatigado.



### ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que se pueda ver agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.



### ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta motorizada (o de otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden provocar el fenómeno de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano.

Estas dolencias reducen la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, producen entumecimiento y ardor y pueden provocar trastornos nerviosos y circulatorios, así como necrosis de los tejidos.

No se conocen todos los factores que favorecen el desarrollo de la enfermedad de Raynaud, pero se mencionan el clima frío, el fumar y las enfermedades o condiciones físicas que afectan a los vasos sanguíneos y a la

circulación de la sangre, así como la exposición a niveles altos de vibración durante periodos prolongados. Para reducir el riesgo de contraer la enfermedad de dedos blancos y el síndrome del túnel carpiano, tenga en cuenta lo siguiente:

La mayor parte de las herramientas motorizadas de STIHL están disponibles con un sistema antivibración ("AV") diseñado para reducir la transmisión de las vibraciones generadas por la máquina a las manos del operador. Se recomienda el uso de un sistema AV a todas aquellas personas que usen herramientas motorizadas de forma habitual o continua.

Mantenga las manos abrigadas.

Mantenga el sistema antivibración en buenas condiciones de mantenimiento. Una herramienta motorizada con los componentes flojos o con un elemento antivibración dañado o desgastado también tenderá a tener niveles más altos de vibración.

Agarre los mangos firmemente en todo momento, pero no los apriete con una fuerza constante y excesiva. Tómese descansos frecuentes.

Las precauciones mencionadas no garantizan que no se sufrirán el mal de dedos blancos o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los operadores que usen la máquina de manera continua y habitual deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos. Si percibe alguno de los síntomas mencionados más arriba, consulte inmediatamente al médico.

### ADVERTENCIA

El sistema de encendido de la máquina STIHL produce un campo electromagnético de intensidad muy baja. Este campo puede interferir con algunos tipos de marcapasos. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, las personas portadoras de marcapasos deben consultar a sus médicos y al fabricante del marcapasos antes de usar esta máquina.

#### Vestimenta adecuada

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el operador debe usar el equipo protector adecuado.

### ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y laterales que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente).

Los ruidos causados por la herramienta motorizada pueden dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos. Los usuarios constantes y habituales deben someterse regularmente a exámenes o controles auditivos.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando use protectores para los oídos, ya que reducen la capacidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).



La ropa debe ser de confección fuerte y ajustada, pero permitir una completa libertad de movimientos.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones anchos o con vuelta, cabello largo sin recoger o cualquier cosa que pudiera ser aspirada por el conducto de admisión. Sujétese el pelo de modo que quede por encima de los hombros.



Es muy importante que sus pies queden bien apoyados sobre el suelo. No use sandalias ni trabaje con los pies descalzos.

## LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Encontrará las ilustraciones y las definiciones de las piezas de la herramienta motorizada en el capítulo "Piezas principales".



### ADVERTENCIA

Nunca modifique en modo alguno esta herramienta motorizada. Utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible utilizar con la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser extremadamente peligroso en la práctica.

Si la máquina se ve expuesta a cargas excesivas para las que no ha sido diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre

asegúrese de que está en buenas condiciones antes de reanudar el trabajo. Compruebe específicamente si el sistema de combustible es estanco (ausencia de fugas), y si los controles y dispositivos de seguridad funcionan como es debido. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de duda, solicite una revisión a su concesionario de servicio de STIHL.



### ADVERTENCIA

Las partículas pequeñas (p. ej., el polvo) que pasan por el tubo de soplado y por la boquilla pueden cargar el tubo de electricidad estática. Esto ocurre especialmente en condiciones en las que hay mucha humedad y polvo abundante. Para reducir el riesgo de electrochoques causados por cargas estáticas y la posibilidad de lesiones originadas por una pérdida del control sobre la máquina, su soplador tiene características que ayudan a reducir la acumulación de electricidad estática en el tubo de soplado y a equilibrar la carga con respecto al motor y/o el operador.

El mango de control está diseñado para conducir la electricidad estática hacia el motor a través del cable del acelerador y desde el mango a tierra a través del operador.

## USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

### Transporte de la herramienta motorizada



### ADVERTENCIA

Cuando transporte su herramienta motorizada en un vehículo, asegúrela debidamente para impedir que vuelque, que sufra daños o que se derrame combustible.

### Combustible

La herramienta motorizada STIHL utiliza una mezcla de aceite-gasolina como combustible (vea el capítulo "Combustible" del manual de instrucciones).

## ADVERTENCIA



La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y arde a consecuencia de una chispa o de otra fuente de ignición, puede provocar un incendio y quemaduras graves o daños a la propiedad. Tenga sumo cuidado cuando manipule gasolina o la mezcla de combustible. No fume cerca del combustible ni de la herramienta motorizada, ni acerque ningún fuego o llama a ellos. Tenga en cuenta que del sistema de combustible puede escapar vapor inflamable.

### Instrucciones para el llenado de combustible

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios y de lesiones graves, siempre coloque la herramienta motorizada en el suelo antes de cargarla con combustible.

## ADVERTENCIA



**Elija una ubicación segura**

Para reducir el riesgo de incendio y explosiones, cargue la herramienta motorizada con combustible al aire libre, en una zona bien ventilada, alejada de llamas, pilotos, calentadores, motores eléctricos y otras fuentes de encendido. Una chispa o llama que está a varios metros de distancia puede encender los vapores. Elija una superficie despejada para llenar el depósito y aléjese por lo menos 10 pies (3 m) del lugar en que lo haya llenado antes de arrancar el motor. Si se ha derramado combustible, limpie la zona antes de arrancar la herramienta motorizada. Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si esto sucediera, cámbiese de ropa inmediatamente.

**Espere a que la herramienta motorizada se enfríe antes de quitar la tapa del depósito de combustible**

## ADVERTENCIA

Dentro del depósito de combustible se puede acumular presión de los vapores del combustible. La magnitud de la presión depende de varios factores, tales como el tipo de combustible empleado, la altitud y la temperatura. Para reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones personales causadas por los escapes de gas, vapores y humo, siempre apague el motor y déjelo enfriar antes de quitar la tapa del depósito de combustible.

El motor se enfría por aire. Cuando se apaga, deja de aspirar aire de enfriamiento a través del cilindro, por lo que su temperatura aumenta durante varios minutos antes de empezar a bajar. En entornos calientes, el enfriamiento precisa más tiempo. Para

reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones personales causadas por los escapes de vapores de gas y humo, espere a que la herramienta motorizada se enfríe. Si tiene que cargar combustible antes de finalizar un trabajo, apague la máquina y espere a que el motor se enfríe antes de abrir el depósito de combustible.

### Rocío de combustible o "efecto géiser"

## ADVERTENCIA

Si se retira la tapa del depósito de combustible cuando este está a presión, se puede producir una liberación explosiva de gasolina, vapores y humos en todas las direcciones. La gasolina, los vapores y los humos que salen despedidos de este modo pueden causar lesiones personales graves, incendios y quemaduras, o daños a la propiedad.

El rocío de combustible, también llamado "efecto géiser", es la expulsión violenta de combustible, vapores y humo que puede suceder en condiciones de temperatura elevada, o si el motor está caliente y se abre el depósito sin esperar a que la herramienta motorizada se enfríe de modo adecuado. Este efecto es más probable cuando el depósito está lleno hasta la mitad o más.

La presión la provocan el combustible y el calor, y puede acumularse aun si el motor no ha estado en marcha. Cuando la gasolina del depósito se calienta (por la temperatura ambiente, por el calor del motor o por otras causas), la presión del vapor aumenta dentro del depósito de combustible.

Algunas mezclas de gasolina, en particular las diseñadas para su uso en invierno, son más volátiles y pueden provocar una presurización más rápida del depósito o generar presiones mayores. A alturas elevadas, es más probable que se produzca una presurización del depósito de combustible.

### Cómo evitar el rocío de combustible

Si se retira la tapa del depósito de combustible cuando este está a presión, se puede producir una liberación explosiva de gasolina, vapores y humos en todas las direcciones. Para reducir el riesgo de quemaduras, lesiones graves y daños a la propiedad a causa del rocío de combustible:

- Respete las instrucciones de carga de combustible que se dan en este capítulo.
- Siempre suponga que el depósito de combustible está presurizado.
- Espere a que la herramienta motorizada se enfríe antes de quitar la tapa del depósito de combustible.
- En entornos calientes, el enfriamiento precisa más tiempo.
- El motor se enfría por aire. Cuando se apaga, deja de aspirar aire de enfriamiento a través del cilindro, por lo que su temperatura aumenta durante varios minutos antes de empezar a bajar.

Después de que la herramienta motorizada se haya apagado debidamente, atégase a las instrucciones de seguridad dadas en este capítulo para quitar la tapa.

Nunca quite la tapa girándola directamente a la posición "abierta". Primero compruebe si hay presión residual en el depósito girando la tapa lentamente aproximadamente media vuelta en sentido contrahorario. La tapa debe permanecer en su lugar, retenida por sus roscas, y permitir que salga el vapor/la presión residual. Una vez que los vapores se han aliviado, siga girando la tapa hasta que pueda quitarla de la boca del depósito.

Utilice solamente combustible de buena calidad que sea adecuado para la temporada (mezcla de invierno o de verano). Algunas mezclas de combustible, en particular las mezclas de invierno, son más volátiles y pueden fomentar el rocío de combustible.

### Retiro de la tapa de combustible roscada



Espere a que la herramienta motorizada se enfríe y quite la tapa de llenado de combustible lentamente y con cuidado, para liberar la presión acumulada en el depósito:

- Mientras mantiene una presión constante hacia abajo, gire la tapa lentamente aproximadamente media vuelta en sentido contrahorario.
- Si se produce una ventilación significativa, vuelva a cerrar el depósito de inmediato girando la tapa en sentido horario hasta que quede cerrada. Espere a que la herramienta motorizada se enfríe más antes de abrir el depósito.

- Gire la tapa a la posición abierta solamente una vez que el contenido del depósito ya no se encuentre bajo presión.
- Nunca retire la tapa girándola directamente a la posición abierta. Espere primero a que la herramienta motorizada se enfríe de modo adecuado y libere entonces la presión acumulada girando la tapa lentamente aproximadamente media vuelta en sentido contrahorario.
- Nunca quite la tapa mientras el motor esté caliente o en marcha.

### Instalación de la tapa de combustible roscada



Si la tapa queda mal apretada, se puede aflojar y desprender a consecuencia de las vibraciones de la máquina, y se puede derramar combustible en grandes cantidades. Para reducir el riesgo de derrames y de incendio, apriete la tapa de llenado de combustible a mano con la mayor fuerza posible.

### Tapa dañada o rota

Si la tapa del depósito de combustible no se puede apretar adecuadamente, podría estar averiada o rota. Deje de usar la herramienta motorizada y llévela al concesionario autorizado de STIHL para que solucionen el problema.







## Bloqueo de vapor

### ADVERTENCIA

El bloqueo de vapor sucede cuando el combustible se vaporiza en los conductos o en el carburador y forma burbujas que impiden el flujo libre del combustible líquido hacia el carburador. El bloqueo de vapor no se puede purgar ni modificar abriendo depósito de combustible. Si se quita la tapa de llenado de combustible sin antes permitir que la herramienta motorizada se enfríe de manera adecuada, se puede causar el rocío de combustible. Siempre atégase a las instrucciones de esta sección a la hora de quitar la tapa del depósito de combustible.

Para aliviar el bloqueo de vapor:

- Apriete el bulbo de la bomba de combustible manual al menos entre 20 y 30 veces, aunque el bulbo esté lleno de combustible, para purgar el vapor y enviar combustible líquido al carburador. Entonces, arranque la herramienta motorizada. Encontrará las instrucciones de arranque específicas de su modelo en la sección correspondiente de su manual de instrucciones.
- Si el bulbo de la bomba de combustible manual no se llena, coloque la perilla del estrangulador en la posición de arranque en frío  y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha. Si el motor no se enciende después de tirar de la cuerda 10 veces en la posición de arranque

en frío , coloque la perilla del estrangulador en la posición de arranque en caliente  y arranque el motor en la posición de arranque en caliente .

- Si su herramienta motorizada no arranca, o si se produce de nuevo un bloqueo de vapor, la herramienta motorizada se está usando en condiciones demasiado extremas para el combustible elegido. Interrumpa el uso y espere a que el motor se enfríe completamente antes de intentar arrancar la herramienta motorizada.

### Antes de usar

#### ADVERTENCIA

Antes de arrancar la herramienta motorizada, compruebe siempre que esta esté en buenas condiciones y que funcione correctamente, prestando especial atención al gatillo de aceleración, la palanca de ajuste y el interruptor de parada. El gatillo de aceleración debe moverse libremente, y debe regresar siempre a la posición de marcha en vacío por la acción de resorte. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

#### ADVERTENCIA

Revise el sistema de combustible en busca de fugas, especialmente las partes visibles, por ejemplo, la tapa de llenado, las conexiones de mangueras y la bomba de combustible manual (únicamente para herramientas motorizadas equipadas con una bomba de combustible de mano). No arranque

el motor si se observan fugas o daños: riesgo de incendios. Solicite al concesionario STIHL que repare la herramienta motorizada antes de usarla.

#### ADVERTENCIA

Nunca maneje una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada, mal mantenida o que no se ha armado completa y debidamente.

Para reducir el riesgo de lesiones, no use el soplador a menos que tenga el tubo de soplado montado correctamente.

#### ADVERTENCIA

Asegúrese de que el casquillo de la bujía está firmemente colocado: un casquillo suelto puede crear un arco voltaico, encender los vapores del combustible y provocar un incendio.

Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento; es particularmente importante que estén limpios de humedad, alquitrán, aceite, combustible, grasa o resina para que usted pueda mantener la máquina empuñada firmemente y controlarla de forma segura.

Encontrará las instrucciones de arranque específicas de su modelo en la sección correspondiente de su manual de instrucciones.

## Arranque

### **! ADVERTENCIA**

Arranque el motor a una distancia de por lo menos 10 pies (3 metros) del lugar en que lo haya llenado de combustible, únicamente en exteriores.

### **! ADVERTENCIA**

Su herramienta motorizada es una máquina diseñada para ser manejada por una sola persona. No permita la presencia de otras personas en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

Encontrará las instrucciones de arranque específicas de su modelo en la sección correspondiente de su manual. Coloque la herramienta motorizada sobre suelo firme o sobre otra superficie sólida en un lugar abierto. Mantenga el equilibrio y elija puntos de apoyo seguros para los pies.

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una pérdida del control sobre la máquina, no intente arrancar el motor de la herramienta "por lanzamiento".

### **! ADVERTENCIA**

Cuando tire del mango de arranque, no enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano. No deje que el mango retroceda bruscamente: guíe la cuerda de arranque para que se enrolle correctamente. De lo contrario, podría sufrir lesiones en la mano o en los dedos, y dañar el mecanismo de arranque.

### **! ADVERTENCIA**

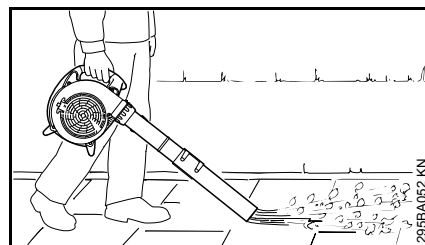
Una vez que el motor haya arrancado, accione de inmediato, brevemente, el gatillo de aceleración: el acelerador de arranque debería soltarse y permitir que el motor se desacelere hasta la velocidad de marcha en vacío.

### **! ADVERTENCIA**

Esta unidad está equipada con un sistema de encendido que normalmente está listo para usar en todo momento. Después de usarla para detener el motor, la palanca de ajuste vuelve automáticamente a la posición "activada". Si el motor está caliente, es posible que se pueda arrancar simplemente tirando de la cuerda de arranque, sin ajustes adicionales. Para reducir el riesgo de lesiones, preste especial atención a que los niños se mantengan alejados de la máquina.

## Durante el trabajo

### Sujeción y control de la herramienta motorizada



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano. Debe sujetarse colocando la mano derecha en el mango de control.

Preste atención a la presencia de animales pequeños cuando use el soplador en terrenos despejados, patios y jardines.

### **! ADVERTENCIA**

Use su máquina únicamente si tiene el tubo de soplado instalado correctamente.

La boquilla redonda es particularmente idónea para el uso en superficies irregulares (p. ej., campos y prados).

La boquilla tipo abanico (incluida con la unidad o disponible como accesorio especial), produce un chorro ancho y potente de aire a nivel del suelo. Se puede dirigir y controlar con mucha precisión. Esta boquilla es sumamente eficaz para eliminar aserrín, hojas, pasto cortado, etc. de superficies pavimentadas.

Tenga especial cuidado cuando trabaje sobre terrenos resbaladizos (suelo húmedo, nieve), difíciles o con vegetación alta y abundante. Para evitar tropezarse, preste atención a posibles obstáculos ocultos, como tocones, raíces o zanjas. Para no perder estabilidad, aparte las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de

apoyo poco segura. Nunca trabaje con la máquina a una altura superior a la de sus hombros.

### Condiciones de trabajo

Para reducir al mínimo el tiempo de soplado, use un rastrillo y una escoba para aflojar las partículas de suciedad antes de usar el soplador.

Siempre que sea posible, ahorre agua usando un soplador en lugar de mangueras para las tareas de jardinería que así lo permitan, por ejemplo, para limpiar jardines o patios.

Técnica de trabajo recomendada para reducir al mínimo la contaminación atmosférica:

- En condiciones de polvo muy intenso, humedezca ligeramente las superficies antes de usar el soplador.
- Extraiga la boquilla en toda su longitud para situar la corriente de aire al nivel del suelo.
- No sople partículas hacia terceros, especialmente hacia niños, animales domésticos, ventanas abiertas o vehículos recién lavados. Tenga sumo cuidado en tales situaciones.
- Coloque los desperdicios barridos por el chorro de aire en tolvas de basura; no los dirija hacia los terrenos vecinos.

Técnica recomendada de trabajo para reducir los ruidos al mínimo:

- Utilice la herramienta motorizada solamente a horas razonables: ni muy temprano por la mañana, ni muy tarde por la noche, ni durante el descanso del mediodía, ya que podría molestar a otras personas. Respete los períodos de descanso establecidos en su localidad.
- Al reducir el número de motores en marcha se reduce el ruido. Donde sea posible, no haga funcionar más de una herramienta motorizada a la vez.
- Maneje los sopladores a la velocidad de motor más baja posible que permita desempeñar la tarea.
- Revise el soplador antes de iniciar los trabajos. Preste atención especial al silenciador, las tomas de aire y el filtro de aire.

Arranque y use la herramienta motorizada únicamente en exteriores, en una zona bien ventilada. Manéjela solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

### ADVERTENCIA



Tan pronto el motor arranca, este producto genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos, tales como hidrocarburos sin quemar (incluido el benceno), y monóxido de carbono. Estos productos provocan enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora. Algunos de estos gases (por ejemplo, el monóxido de carbono), pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones/enfermedades graves o mortales por inhalación de gases tóxicos, nunca ponga la máquina en funcionamiento en interiores ni en lugares mal ventilados.

### ADVERTENCIA

La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo y de otros contaminantes presentes en el aire, y especialmente de partículas pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su origen siempre que sea

posible. Aplique buenas prácticas de trabajo; por ejemplo, trabaje de manera que el viento o el proceso de corte dirijan el polvo levantado por la herramienta motorizada en sentido opuesto al operador. Siga las recomendaciones de EPA/OSHA/NIOSH, de las asociaciones de trabajo y de los sindicatos en lo que respecta al polvo ("materia particulada"). Si no es posible controlar la inhalación de polvo de manera significativa, es decir, mantenerla al nivel de ambiente (fondo) o cerca del mismo, el operador y cualquier persona que se encuentre en la zona deberán usar una mascarilla aprobada por NIOSH/MSHA para el tipo de polvo que corresponda.

### **! ADVERTENCIA**

Si la sustancia que se está soplando es un producto comercial, repase, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones de la hoja de datos de seguridad de los materiales de la sustancia y/o consulte al fabricante/proveedor del producto. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad para la función reproductora, etc.

### **! ADVERTENCIA**

La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer. El uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y por el

Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE.UU. Si tiene motivos para pensar que está soplando asbesto o alterándolo de algún otro modo, póngase en contacto inmediatamente con su empleador o un representante local de OSHA.

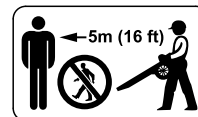
### **! ADVERTENCIA**

El polvo que contiene sílice puede contener sílice cristalina. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, los ladrillos, la arcilla, el granito y numerosos minerales y rocas, incluyendo productos de mampostería y de hormigón. La inhalación repetida y/o sustancial de la sílice cristalina en suspensión en el aire puede causar enfermedades respiratorias graves y hasta mortales, incluida la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades han incluido la sílice cristalina respirable en la lista de sustancias carcinógenas. Cuando trabaje con tales materiales, siempre tome las medidas de precaución respiratorias antes mencionadas.

#### **Instrucciones de manejo**

### **! ADVERTENCIA**

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente: mueva el control deslizante / interruptor de parada a **0** o **STOP**



Para reducir el riesgo de que el operador o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales provocadas por objetos que salen despedidos, asegúrese de que no hay nadie a una distancia de menos de 16 pies (5 m) cuando la herramienta motorizada está en marcha.

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones, nunca dirija el chorro de aire hacia otras personas, puesto que la presión elevada del chorro de aire puede lesionar los ojos y lanzar objetos pequeños a gran velocidad. No dirija el chorro de aire hacia animales domésticos.

### **! ADVERTENCIA**

El ventilador soplador ubicado entre la toma de aire y las aberturas de salida rota siempre que el motor está en marcha.

Nunca inserte objetos extraños en la toma de aire de la máquina ni en la boquilla del soplador. Esto puede dañar el rotor del ventilador y causar lesiones

graves al operador o a otras personas como resultado del lanzamiento a alta velocidad de objetos o partículas.

No coloque el soplador en el suelo mientras funciona a velocidad alta, puesto que objetos pequeños tales como arena, pasto, polvo, etc., pueden aspirarse por la toma de aire y dañar el rotor del ventilador. Se recomienda apagar la máquina antes de colocarla en el suelo.

### ADVERTENCIA

Nunca modifique el silenciador. Cualquier modificación podría causar un aumento del calor irradiado, de las chispas o del nivel de ruidos, y elevar así el riesgo de incendios, quemaduras o pérdidas de capacidad auditiva. Además, se podría dañar permanentemente el motor. Encargue el mantenimiento y la reparación de su silenciador únicamente al concesionario de servicio STIHL.

### ADVERTENCIA

El silenciador y otros componentes del motor (p. ej., las aletas del cilindro, la bujía), se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo una vez apagado el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni otros componentes mientras están calientes. Mantenga limpia la zona alrededor del silenciador. Elimine el exceso de lubricante y todos los demás residuos, como agujas de pinos, ramas u hojas. Para que se enfríe, apoye el motor sobre una superficie de hormigón, metal, suelo raso o madera maciza, alejado de toda sustancia combustible.

### ADVERTENCIA

Una caja de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada/deformada, pueden perjudicar el proceso de enfriamiento del silenciador. Para reducir el riesgo de incendio o de lesiones por quemadura, no continúe trabajando si la carcasa de cilindro o la envuelta del silenciador están dañadas o deformadas.

El silenciador tiene un chispero diseñado para reducir el riesgo de incendio debido a la emisión de partículas calientes. Nunca ponga la unidad en marcha si no está instalado el chispero. Si la mezcla de gasolina y aceite es correcta (no es demasiado rica), este chispero quedará limpio en condiciones normales como resultado del calor del silenciador, y no necesitará servicio ni mantenimiento. Si el rendimiento de su máquina comienza a disminuir y sospecha que el chispero está obstruido, lleve a reparar el silenciador a un concesionario de servicio STIHL. Para ciertas aplicaciones, las leyes o los reglamentos estatales o federales pueden requerir el uso de un chispero en buenas condiciones. Consulte la sección "Mantenimiento, reparación y almacenamiento" de estas Medidas de seguridad. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

### ADVERTENCIA

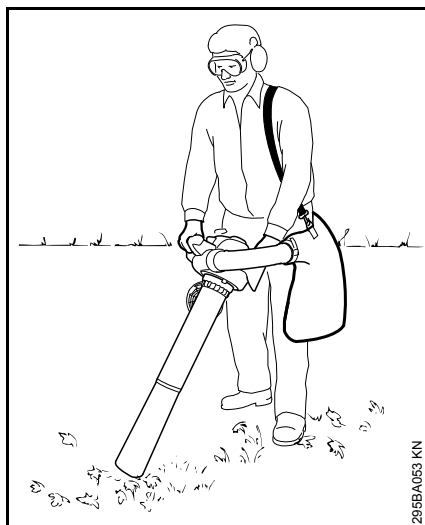


Algunas herramientas motorizadas STIHL están equipadas con un convertidor catalítico que está diseñado para reducir las emisiones de escape del motor mediante un proceso químico en el silenciador. Debido a este proceso, el silenciador no se enfría tan rápidamente como los silenciadores convencionales cuando el motor retorna a la marcha en vacío o se apaga. Para reducir el riesgo de incendios y quemaduras si usa un convertidor catalítico, apoye siempre su herramienta motorizada en posición vertical y no la coloque nunca de modo que el silenciador quede cerca de material seco como, por ejemplo, matorrales, pasto, virutas de madera u otros materiales combustibles mientras todavía está caliente.

#### Uso del accesorio de aspiradora

(solo BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)

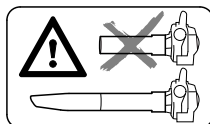
Encontrará las instrucciones de armado específicas de su modelo en la sección correspondiente de su manual de instrucciones. No use este aparato en el modo de aspiradora si la bolsa recolectora no está en su lugar.



El accesorio de aspiradora está diseñado para usarse con las dos manos. Sostenga y maneje la máquina colocando la mano derecha en el mango de control y la izquierda, en el mango auxiliar.

Colóquese la correa para el hombro de la bolsa recolectora sobre el hombro izquierdo (de manera que no le cruce el pecho), de tal modo que, en caso de emergencia, pueda desprenderse rápidamente de la máquina y de la bolsa recolectora.

### ! ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, nunca use la máquina a menos que esté completamente armada, con un tubo de aspiración y una bolsa recolectora colocados correctamente.

### ! ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por el contacto con las piezas giratorias, así como daños en el motor, la rejilla de admisión debe estar siempre cerrada, y debe tener la lengüeta de traba en su lugar cuando el tubo de aspiración no esté montado. Apague el motor y espere a que el ventilador se haya detenido antes de abrir la rejilla de admisión.

### ! ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por incendios o explosiones, nunca intente aspirar sustancias calientes o en llamas (p. ej., cenizas humeantes, cigarrillos encendidos), ni combustibles líquidos (p. ej., gasolina o disolventes).



### ! ADVERTENCIA

Los materiales no adecuados para la aspiración pueden bloquear el rotor. Apague la unidad inmediatamente. Entonces, elimine el material que ha producido el atasco.

Proceda con especial precaución cuando aspire hojas húmedas, puesto que pueden bloquear el rotor y el codo.

### ! ADVERTENCIA

Nunca aspire objetos sólidos, como clavos, virutas de metal, chinchetas, rocas o vidrios rotos. Este tipo de objetos pueden chocar con el rotor, salir despedidos a gran velocidad y provocar lesiones al operador o a las personas que se encuentren en los alrededores.

### INDICACIÓN

La aspiración de materiales abrasivos (como arena, roca picada, etc.), causa un desgaste acelerado de la turbina y de la carcasa del ventilador. Esto provoca una pérdida considerable de potencia de succión. En estos casos, debería ponerse en contacto con su concesionario. STIHL recomienda acudir a un concesionario de servicio de STIHL.

Esté atento a la presencia de animales pequeños cuando use la aspiradora en suelos despejados, patios y jardines.



## MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas de marca diferente a STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente de este manual de instrucciones. Consulte la tabla de mantenimiento en este manual de instrucciones.

### ADVERTENCIA

Siempre apague el motor y verifique que el ventilador está parado antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta motorizada. No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en este manual de instrucciones. Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

No limpie la máquina con una hidrolavadora. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

### ADVERTENCIA

Use la bujía especificada y asegúrese de que ella y el cable de encendido están limpios y en buen estado. Siempre inserte el casquillo de la bujía bien apretado en el borne de la bujía del

tamaño adecuado. Una conexión suelta entre el borne de la bujía y el conector del cable de encendido en el casquillo puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Mantenga la bujía limpia, y asegúrese que el conductor de encendido esté en buen estado. No use una bujía con un borne adaptador SAE desmontable. Se puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Esto podría causar lesiones personales graves o daños graves a la propiedad.

### ADVERTENCIA

No pruebe nunca el sistema de encendido con el casquillo del cable desconectado de la bujía, o sin tener instalada la bujía, ya que las chispas al descubierto pueden causar un incendio.

### ADVERTENCIA

Nunca maneje su herramienta motorizada si el silenciador está dañado, se ha perdido o si fue modificado. Un silenciador mal cuidado aumenta el riesgo de incendio y puede causar pérdida de audición. El silenciador está equipado con un chispero para reducir el riesgo de incendio; no maneje nunca su herramienta motorizada si le falta el chispero o está dañado. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

En California, constituiría una violación de los acápites § 4442 o § 4443 del Código de Recursos Públicos el uso de herramientas con motor de gasolina en

tierras cubiertas por bosques, arbustos o pastos, a menos que el sistema de escape del motor cuente con un parachispas que satisfaga los requisitos legales y reciba un mantenimiento adecuado para estar en buenas condiciones de funcionamiento. El propietario/operador de este producto es responsable del mantenimiento adecuado del parachispas. Otras entidades/agencias estatales o gubernamentales, tales como el Servicio Forestal de los EE.UU., pueden tener requisitos similares. Comuníquese con el cuerpo de bomberos de su localidad o con el servicio forestal para informarse en cuanto a las leyes y reglamentos relacionados con los requisitos de protección contra incendios.

Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos, excepto los tornillos de ajuste del carburador, después de cada uso.

Para mayor información, consulte también la tabla de mantenimiento en este manual de instrucciones.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y elevado o con llave lejos del alcance de los niños.

Antes de guardar la máquina durante un período de más de algunos días, siempre vacíe el tanque de combustible. Consulte el capítulo "Almacenamiento de la máquina" en este manual de instrucciones.

Guarde el combustible solo en un envase de seguridad aprobado para tal uso y debidamente rotulado. Manipule la gasolina con sumo cuidado! Por motivos de salud y seguridad, evite el contacto directo con la piel y evite inhalar los vapores de combustible.

## Información para mantenimiento

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	si se requiere
Máquina completa	Inspección visual (condición general, desgaste, fugas)	x		x						
	Limpiar		x							
Mango de control	Comprobar el funcionamiento	x		x						
Filtro de aire	Limpiar							x		x
	Reemplazar								x	x
Bomba de combustible manual (si la tiene)	Revisar	x								
	Solicitar al concesionario de servicio su reparación <sup>1)</sup>								x	
Filtro en tanque de combustible	Revisar							x		
	Sustituir el filtro						x		x	x
Depósito de combustible	Limpiar							x		x
Carburador	Revisar velocidad de marcha en vacío	x		x						
	Ajustar la marcha en vacío									x
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							x		
	Cambiar después de cada 100 horas de funcionamiento									
Chispero <sup>2)</sup> en silenciador	Revisar							x		
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>								x	x

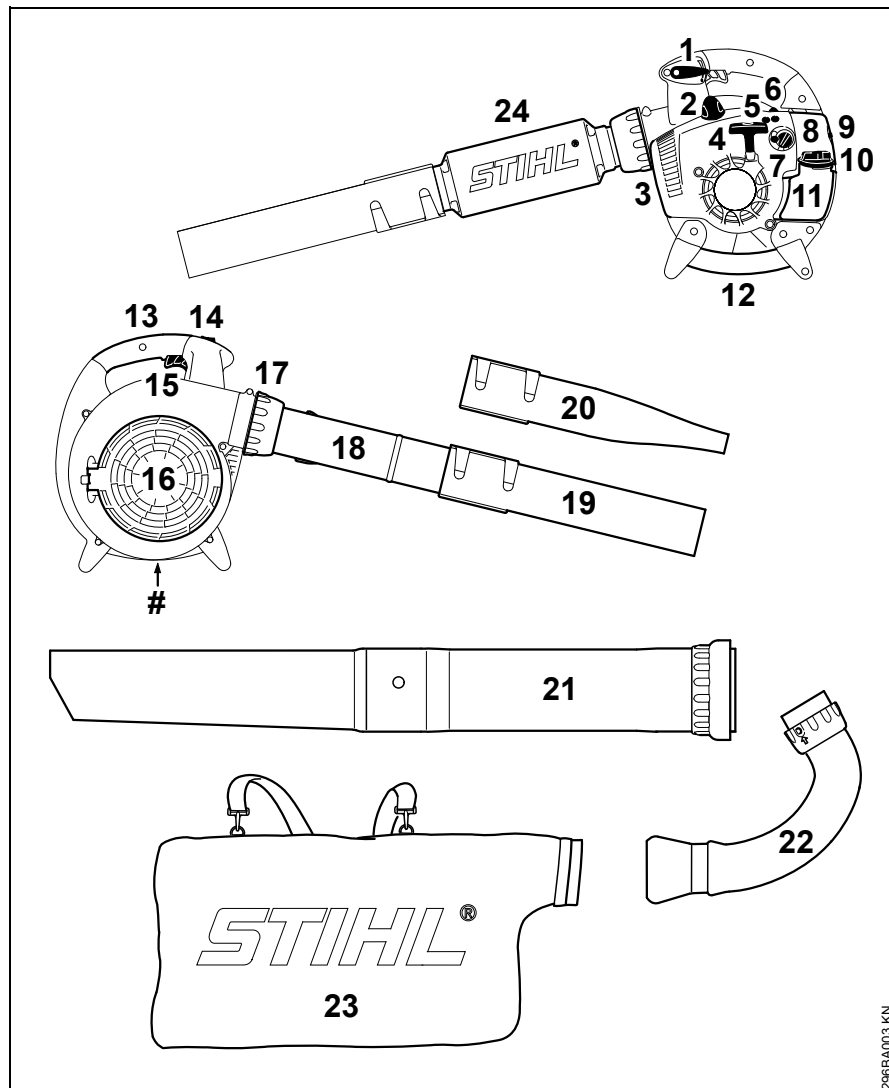


Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	si se requiere
Entradas de enfriamiento	Limpiar									x
Todos los tornillos y tuercas accesibles (salvo los tornillos de ajuste)	Volver a apretar									x
Elementos antivibración	Revisar	x						x		x
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>								x	
Etiquetas de seguridad	Reemplazar								x	

1) STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe este trabajo.

2) No se instala en todas las versiones, depende del país

## Componentes importantes



- 1 Palanca de ajuste (BG 86, SH 86)
- 2 Casquillo de bujía
- 3 Silenciador
- 4 Mango de arranque
- 5 Tornillos de ajuste del carburador
- 6 Bomba de combustible manual
- 7 Perilla de estrangulador
- 8 Carcasa del filtro
- 9 Cierre de la cubierta del filtro
- 10 Tapa de llenado de combustible
- 11 Depósito de combustible
- 12 Mango auxiliar
- 13 Mango de control
- 14 Interruptor de parada (BG 56, BG 66, SH 56)
- 15 Gatillo de aceleración
- 16 Rejilla de admisión
- 17 Tuerca de unión
- 18 Tubo de soplado (BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)
- 19 Boquilla redonda
- 20 Boquilla tipo abanico\*
- 21 Tubo de aspiración\*
- 22 Codo\*
- 23 Bolsa recolectora\*
- 24 Silenciador del tubo del soplador (BG 66)
- # Número de serie

\* Depende de la versión – accesorio especial

296BA003 KN

## Definiciones

---

1. **Palanca de ajuste (BG 86, SH 86)**  
Mantiene el gatillo de aceleración en posición.
2. **Casquillo de bujía**  
Conecta la bujía al alambre de encendido.
3. **Silenciador**  
Atenúa los ruidos del tubo de escape y desvía los gases de escape lejos del operador.
4. **Mango de arranque**  
El mango de la cuerda de arranque, el cual es el dispositivo usado para arrancar el motor.
5. **Tornillos de ajuste del carburador**  
Para afinar el carburador.
6. **Bomba de combustible manual**  
Suministra combustible para el arranque en frío.
7. **Perilla de estrangulador**  
Facilita el arranque del motor al enriquecer la mezcla.
8. **Carcasa del filtro**  
Cubre el elemento del filtro de aire.
9. **Cierre de la cubierta del filtro**  
Fija la cubierta del filtro en su lugar.
10. **Tapa de llenado de combustible**  
Para tapar el depósito de combustible.
11. **Depósito de combustible**  
Contiene la mezcla de combustible y aceite.
12. **Mango auxiliar**  
Mango adicional para usar el tubo de aspiración como aspiradora sujetándolo con la mano izquierda.
13. **Mango de control**  
El mango del soplador sujetado con la mano derecha.
14. **Interruptor de parada (BG 56, BG 66, SH 56)**  
Apaga la máquina.
15. **Gatillo de aceleración**  
Regula la velocidad del motor.
16. **Rejilla de admisión**  
Reduce el riesgo del contacto directo con el ventilador.
17. **Tuerca de unión**  
Para fijar el tubo de soplado a la máquina.
18. **Tubo de soplado (BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)**  
Dirige el chorro de aire.
19. **Boquilla redonda**  
Se instala en el tubo de soplado para dirigir el chorro de aire.
20. **Boquilla tipo abanico**  
Boquilla alternativa para el tubo de soplado que sirve para acelerar el chorro de aire.
21. **Tubo de aspiración**  
Para instalar en el soplador.
22. **Codo**  
Para dirigir el chorro de aire y la basura hacia la bolsa recolectora.
23. **Bolsa recolectora**  
Se instala en el codo para recoger la basura aspirada.
24. **Silenciador del tubo del soplador (BG 66)**  
Reduce el nivel de ruido del soplador.

BR\_002\_2024\_01\_31

spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



BR\_002\_2024\_01\_31